

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 30 (1957)

Heft: 2

Artikel: Der Fahrplan in fliegenden Blättern = Un horaire en feuilles volantes = A timetable in flying leaves

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779675>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

◀ Das Berner Kunstmuseum zeigt vom 18. Januar bis 10. März 1957 eine repräsentative Ausstellung von über 100 Werken von Camille Pissarro (1830–1903). Pissarro, der mit Claude Monet und Alfred Sisley zu den eigentlichen Vertretern des Impressionismus gehört, hat seit jeher in der Schweiz viele Freunde gefunden. Als einer der ersten Plein-air-Maler hatte er einen besonderen Sinn für feinste «valeurs», für den ständigen Wechsel des Lichts. Pissarro war, obschon er in späteren Jahren gezwungenermaßen meist Stadtbilder schuf, doch eigentlich Maler ländlicher Art und ländlichen Lebens.

Gleichzeitig mit Pissarro stehen dem Besucher auch die neuingerichteten Säle der Museumsammlung offen: neben den Neuerwerbungen der letzten Jahre überraschen vor allem eine große Reihe bedeutender Leihgaben: Modigliani (2 Werke), Utrillo (11), Rouault (4), Matisse (7), Soutine (6), Renoir (5), Nolde, Jawlensky, Otto Meyer-Amden usw.

◀ Le Musée des beaux-arts de Berne présente du 18 janvier au 10 mars, une exposition de plus de cent œuvres de Camille Pissarro (1830–1903). Avec Claude Monet et Alfred Sisley, Pissarro appartient à l'école des impressionnistes qui a toujours eu de chaudes amitiés en Suisse. Pissarro fut l'un des premiers peintres de plein air. Il possédait un sens particulièrement affiné des valeurs et des effets de lumière toujours changeants. Quoique au soir de la vie il ait été obligé de peindre des paysages citadins, il fut surtout le chantre de la campagne et de la vie paysanne.

En même temps, le public admirera, dans des salles restaurées, les collections suivantes provenant d'achats récents ou se composant de tableaux déposés en prêts: Modigliani (2 œuvres), Utrillo (11), Rouault (4), Matisse (7), Soutine (6), Renoir (5), Nolde, Jawlensky, Otto Meyer-Amden, etc.

◀ Vom 2. Februar bis Mitte März 1957 zeigt das Kunsthaus Zürich die Sammlung des norwegischen Reeders Ragnar Moltzau (Oslo), das heißt eine der wenigen wirklich repräsentativen skandinavischen Privatkollektionen moderner Malerei, die dank ihrer Zusammensetzung fraglos internationale Geltung beanspruchen darf und die beständig noch im Wachsen begriffen ist. Einige auserwählte Gemälde von Cézanne, Renoir, Signac, Bonnard schaffen den Auftakt, indem sie Hauptströmungen der Kunst des 19. Jahrhunderts vergegenwärtigen. Im übrigen indessen liegt das Schwergewicht auf Bildern von Meistern des 20. Jahrhunderts, und zwar macht es einen Hauptreiz der Sammlung aus, daß sie nicht nur die altberühmten Namen wie Picasso, Matisse, Braque, Léger, Dufy umfaßt, sondern daß sie sich ganz bewußt auch auf Vertreter der jüngeren und jungen Generation der «Ecole de Paris» erstreckt; deren Oeuvre veranschaulicht sie jeweils ohne Ausnahme in vorzüglichen, zentralen Leistungen. Alles in allem verdient die Sammlung Moltzau, die das Werk eines passionierten Liebhabers der modernen Malerei ist, die ungeteilte Aufmerksamkeit der Kunstfreunde.

Je leichter das Gepäck, desto schöner die Reise. Aber da kommt beim Einpacken zum Schluß immer noch der Fahrplan. Sie wissen zwar zum voraus, daß Sie nur wenige Seiten konsultieren werden. Aber auf diese kommt es an. Und herausreißen kann man sie nicht, sonst sind sie hin. Also rein mit dem papierenen Pfund in den schweren Koffer, in die pralle Mappe. . .

Verzeihung: das können Sie jetzt bequemer haben. In Basel, Bern und Zürich, bald auch in Lausanne und Genf, steht neustens ein Automat, aus dem Sie gegen Einwurf von 20 Rappen gerade jenes Blatt herausholen können, das Sie für Ihre Reise brauchen. Auf dem entfalten Blatt finden Sie die bekannte Karte unseres Eisenbahnnetzes und darin die Hauptlinie, die Sie nun befahren werden, rot eingezeichnet. Dazu alle Fahrplanfelder, die Sie für Ihre Reise – für den Hin- und den Rückweg – konsultieren müssen, bis zur kleinsten Nebenbahn. Dieses Blatt, das Ihnen für Ihre Reise den ganzen Fahrplan vollwertig ersetzt, wiegt ganze zehn Gramm.

Und wenn Sie einmal den Fahrplan zwar mitnehmen wollten, ihn aber im letzten Augenblick zuhause vergessen haben: der Automat hilft aus!

Konstrukteur dieser sinnvollen Apparatur ist der Schweizer E. P. Hoch; ihm gelang es, den Gesamtfahrplan raffiniert in 55 fliegende Blätter so zu zerlegen, daß jeder auf jedem alles findet, was er für eine bestimmte Reise braucht. Und diese fliegenden Blätter sind so zuverlässig wie das Kursbuch, denn sie wurden hergestellt in Zusammenarbeit mit dem Fahrplanbüro der Bundesbahnen. *mst.*

«Peu de bagages, bon voyage», dit la sagesse populaire. Mais si peu que vous en ayez, il vous faut pourtant en tout dernier lieu, emporter votre horaire. Vous n'auriez, il est vrai, besoin que de quelques pages, mais voilà, vous ne pouvez pas, simplement les arracher. Vous êtes obligés de glisser cet encombrant volume dans votre valise pleine à craquer ou dans la serviette qu'on ne peut plus fermer. . .

Minute! Vous pouvez faire bien mieux actuellement: On a placé à Bâle, Berne et Zurich – Lausanne et Genève auront bientôt leur tour – des automates qui vous livrent, contre 20 ct., la feuille dont vous avez précisément besoin. En la dépliant, vous reconnaissez la carte du réseau ferroviaire suisse avec la ligne que vous désirez parcourir marquée en rouge, ainsi que toutes les indications concernant l'aller et le retour, y compris la plus petite ligne secondaire. Cette feuille, qui remplace pour vous tout un horaire ne pèse que 10 grammes.

Si vous constatez – ayant voulu emporter tout de même votre horaire – que vous l'avez oublié, l'automate est là, prêt à fonctionner.

Le constructeur de ce surprenant appareil est Monsieur E. P. Hoch, de nationalité suisse. Il a réussi à diviser l'horaire général en 55 feuilles volantes de façon que chacun trouve toutes les indications qu'il lui faut pour un voyage donné. Ces feuilles volantes sont aussi dignes de confiance que l'horaire proprement dit, car elles ont été établies en collaboration avec le Bureau fédéral des horaires.

The lighter your baggage, the more fun you'll have on your trip. Now you can get a Swiss Federal Railways timetable—showing all train schedules from where you are to where you want to go—that weighs only ten grammes. A new coin-in-the-slot automat, set up in the main railway stations in Basel, Berne and Zurich, dispenses these timetables for only 20 centimes apiece. With only 55 of them, you have all the routes and schedules for all of Switzerland. (See illustrated story on the following pages.)

DER FAHRPLAN
IN FLIEGENDEN BLÄTTERN



UN HORAIRE
EN FEUILLES VOLANTES

A TIMETABLE
IN FLYING LEAVES

Ein Liniplan orientiert auf dem 20-Rappen-Fahrplan über die Situation des Reiseziels und veranschaulicht ferner über zwei Dutzend Eisenbahnknotenpunkte mit den Anschlußverbindungen. Im Fahrplanteil sind sämtliche von ihm bediente Stationen alphabetisch aufgeführt und die Namen der Stationen von Leitzahlen begleitet, die mit ebensolchen in den Fahrplanfeldern korrespondieren. Es wurde damit – auch international betrachtet – eine Neuerung geschaffen, die dem Reisenden das Fahrplanlesen wesentlich erleichtert. Ein Spiel weniger Fahrpläne ermöglicht eine Fülle von Rundreisekombinationen. – Und nebenbei bemerkt: Wo Raum übrigblieb, sitzt zu unserer Unterhaltung auch noch ein Kreuzworträtsel!

On this timetable you will find a map with the main lines in the area, over two dozen junction points, and all connecting lines. Your route to your destination is shown in red, and all stations on this route are numbered for your convenience. This new system is a great help for travellers, both domestic and international. With a few timetables from various sections of the country, you can work out an abundance of different routings. And just for fun, wherever there is an empty space you will find a crossword puzzle for your leisure moments.

L'oraire volant contient, marqué en rouge, un plan des lignes qui situent le but du voyage. En outre, il présente plus de deux douzaines de têtes de lignes avec leurs communications. Toutes les stations du secteur sont rangées par ordre alphabétique et accompagnées d'un chiffre indicatif se retrouvant sur le plan linéaire. Cette invention facilite – au point de vue international également – grandement la lecture des horaires. Un jeu de quelques-unes de ces feuilles permet de combiner des voyages circulaires presque à l'infini. Et, last but not least, signalons un mot croisé destiné à la distraction du voyageur.

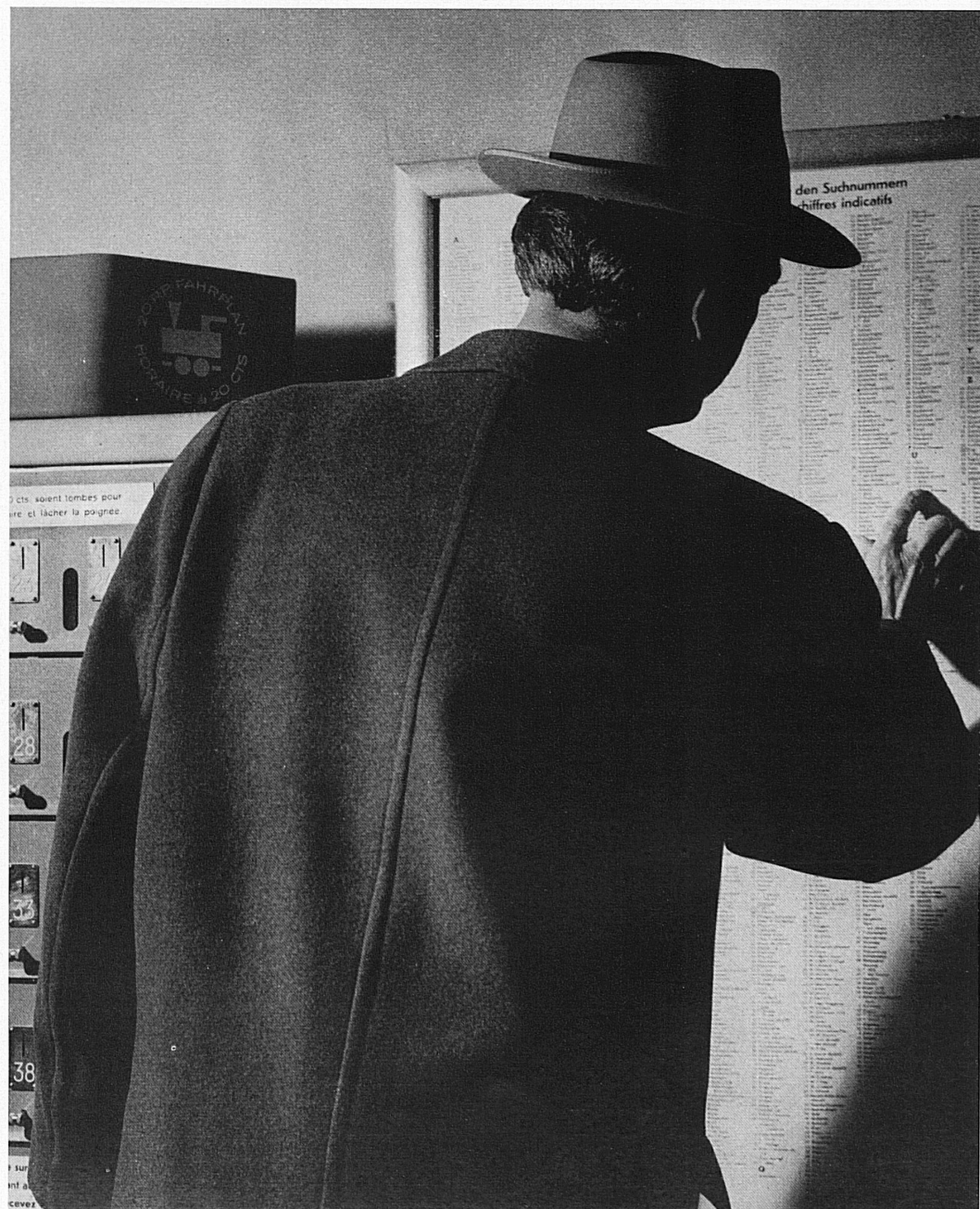
L'orario da 20 centesimi dispone di un bravo grafico orientante sulle linee prescelte e su oltre due dozzine di possibili coincidenze con altri nodi ferroviari. Accanto, l'elenco alfabetico dei luoghi in questione è dotato di una numerazione richiamata di fianco a tutti i nomi di stazioni dei rispettivi quadri-orari. Si tratta di una novità assoluta, che notevolmente facilita la lettura dell'orario. Una tabella di vari altri quadri-orari collegati rende possibile la combinazione di numerosi e più estesi viaggi circolari. E sia detto ancora: nello spazio che rimane, per lo svago del viaggiatore, non manca un ampio cruciverba.

Der Reisende sucht sein Fahrziel in einem Verzeichnis sämtlicher Bahnstationen der Schweiz, das den neuartigen Fahrplanautomaten flankiert. Auf Grund der den Stationsnamen begleitenden Nummer findet er im Automaten den gewünschten Fahrplanauszug. Nachdem er 20 Rappen in den entsprechenden Automatenteil eingeworfen hat, zieht er am praktischen Griff und erhält das leichte, die Reise erleichternde Papier. Photos F. Engesser, Zürich ▶

Tout d'abord, le voyageur cherche l'endroit où il se rend en consultant la liste se trouvant à côté de l'automate. Le nom est suivi d'un chiffre indicatif qui permet de trouver la section correspondante de l'automate. Il glisse une pièce de 20 ct., tire la poignée et obtient la petite feuille qui va lui faciliter le voyage.

Il viaggiatore cerca la sua meta nello elenco delle stazioni svizzere apposto agli speciali distributori automatici. Servendosi della numerazione che vi trova, ottiene dal distributore l'estratto-orario occorrentegli. Basta che introduca 20 centesimi nel foro di comando, che tiri la maniglia, ed ecco, ad agevolmente orientarlo, il volantino pieghevole.

If you are travelling around Switzerland you will be happy to learn about a new timetable gadget that will help you find your way. It's an automat, on the front of which you'll find a map listing all Swiss railroad stations. Each station is numbered, and by merely selecting the number of the station you want to travel to, you can get the right timetable. Just drop a 20 centime coin in the slot, pull out the handle with your station's number, and you will get an individualized timetable listing all trains going from where you are to where you want to go.



20 Rp. Fahr



Warten bis 20 Rp. gefallen, am Griff ziehen
Fahrplanzettel herausnehmen, Griff loslassen.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----|
| 17 11 | 18 38 | 21 26 | 22 35 | 23 04 | 23 33 | 24 02 | 24 31 | 25 00 | 25 29 | 25 58 | 26 27 | 26 56 | 27 25 | 27 54 | 28 23 | 28 52 | 29 21 | 29 50 | 30 19 | 30 48 | 31 17 | 31 46 | 32 15 | 32 44 | 33 13 | 33 42 | 34 11 | 34 40 | 35 09 | 35 38 | 36 07 | 36 36 | 37 05 | 37 34 | 38 03 | 38 32 | 39 01 | 39 30 | 40 00 | 40 29 | 40 58 | 41 27 | 41 56 | 42 25 | 42 54 | 43 23 | 43 52 | 44 21 | 44 50 | 45 19 | 45 48 | 46 17 | 46 46 | 47 15 | 47 44 | 48 13 | 48 42 | 49 11 | 49 40 | 50 09 | 50 38 | 51 07 | 51 36 | 52 05 | 52 34 | 53 03 | 53 32 | 54 01 | 54 30 | 54 59 | 55 28 | 55 57 | 56 26 | 56 55 | 57 24 | 57 53 | 58 22 | 58 51 | 59 20 | 59 49 | 60 18 | 60 47 | 61 16 | 61 45 | 62 14 | 62 43 | 63 12 | 63 41 | 64 10 | 64 39 | 65 08 | 65 37 | 66 06 | 66 35 | 67 04 | 67 33 | 68 02 | 68 31 | 69 00 | 69 29 | 69 58 | 70 27 | 70 56 | 71 25 | 71 54 | 72 23 | 72 52 | 73 21 | 73 50 | 74 19 | 74 48 | 75 17 | 75 46 | 76 15 | 76 44 | 77 13 | 77 42 | 78 11 | 78 40 | 79 09 | 79 38 | 80 07 | 80 36 | 81 05 | 81 34 | 82 03 | 82 32 | 83 01 | 83 30 | 83 59 | 84 28 | 84 57 | 85 26 | 85 55 | 86 24 | 86 53 | 87 22 | 87 51 | 88 20 | 88 49 | 89 18 | 89 47 | 90 16 | 90 45 | 91 14 | 91 43 | 92 12 | 92 41 | 93 10 | 93 39 | 94 08 | 94 37 | 95 06 | 95 35 | 96 04 | 96 33 | 97 02 | 97 31 | 98 00 | 98 29 | 98 58 | 99 27 | 99 56 | 100 25 | 100 54 | 101 23 | 101 52 | 102 21 | 102 50 | 103 19 | 103 48 | 104 17 | 104 46 | 105 15 | 105 44 | 106 13 | 106 42 | 107 11 | 107 40 | 108 09 | 108 38 | 109 07 | 109 36 | 110 05 | 110 34 | 111 03 | 111 32 | 112 01 | 112 30 | 112 59 | 113 28 | 113 57 | 114 26 | 114 55 | 115 24 | 115 53 | 116 22 | 116 51 | 117 20 | 117 49 | 118 18 | 118 47 | 119 16 | 119 45 | 120 14 | 120 43 | 121 12 | 121 41 | 122 10 | 122 39 | 123 08 | 123 37 | 124 06 | 124 35 | 125 04 | 125 33 | 126 02 | 126 31 | 127 00 | 127 29 | 127 58 | 128 27 | 128 56 | 129 25 | 129 54 | 130 23 | 130 52 | 131 21 | 131 50 | 132 19 | 132 48 | 133 17 | 133 46 | 134 15 | 134 44 | 135 13 | 135 42 | 136 11 | 136 40 | 137 09 | 137 38 | 138 07 | 138 36 | 139 05 | 139 34 | 140 03 | 140 32 | 141 01 | 141 30 | 141 59 | 142 28 | 142 57 | 143 26 | 143 55 | 144 24 | 144 53 | 145 22 | 145 51 | 146 20 | 146 49 | 147 18 | 147 47 | 148 16 | 148 45 | 149 14 | 149 43 | 150 12 | 150 41 | 151 10 | 151 39 | 152 08 | 152 37 | 153 06 | 153 35 | 154 04 | 154 33 | 155 02 | 155 31 | 156 00 | 156 29 | 156 58 | 157 27 | 157 56 | 158 25 | 158 54 | 159 23 | 159 52 | 160 21 | 160 50 | 161 19 | 161 48 | 162 17 | 162 46 | 163 15 | 163 44 | 164 13 | 164 42 | 165 11 | 165 40 | 166 09 | 166 38 | 167 07 | 167 36 | 168 05 | 168 34 | 169 03 | 169 32 | 170 01 | 170 30 | 170 59 | 171 28 | 171 57 | 172 26 | 172 55 | 173 24 | 173 53 | 174 22 | 174 51 | 175 20 | 175 49 | 176 18 | 176 47 | 177 16 | 177 45 | 178 14 | 178 43 | 179 12 | 179 41 | 180 10 | 180 39 | 181 08 | 181 37 | 182 06 | 182 35 | 183 04 | 183 33 | 184 02 | 184 31 | 185 00 | 185 29 | 185 58 | 186 27 | 186 56 | 187 25 | 187 54 | 188 23 | 188 52 | 189 21 | 189 50 | 190 19 | 190 48 | 191 17 | 191 46 | 192 15 | 192 44 | 193 13 | 193 42 | 194 11 | 194 40 | 195 09 | 195 38 | 196 07 | 196 36 | 197 05 | 197 34 | 198 03 | 198 32 | 199 01 | 199 30 | 199 59 | 200 28 | 200 57 | 201 26 | 201 55 | 202 24 | 202 53 | 203 22 | 203 51 | 204 20 | 204 49 | 205 18 | 205 47 | 206 16 | 206 45 | 207 14 | 207 43 | 208 12 | 208 41 | 209 10 | 209 39 | 210 08 | 210 37 | 211 06 | 211 35 | 212 04 | 212 33 | 213 02 | 213 31 | 214 00 | 214 29 | 214 58 | 215 27 | 215 56 | 216 25 | 216 54 | 217 23 | 217 52 | 218 21 | 218 50 | 219 19 | 219 48 | 220 17 | 220 46 | 221 15 | 221 44 | 222 13 | 222 42 | 223 11 | 223 40 | 224 09 | 224 38 | 225 07 | 225 36 | 226 05 | 226 34 | 227 03 | 227 32 | 228 01 | 228 30 | 228 59 | 229 28 | 229 57 | 230 26 | 230 55 | 231 24 | 231 53 | 232 22 | 232 51 | 233 20 | 233 49 | 234 18 | 234 47 | 235 16 | 235 45 | 236 14 | 236 43 | 237 12 | 237 41 | 238 10 | 238 39 | 239 08 | 239 37 | 240 06 | 240 35 | 241 04 | 241 33 | 242 02 | 242 31 | 243 00 | 243 29 | 243 58 | 244 27 | 244 56 | 245 25 | 245 54 | 246 23 | 246 52 | 247 21 | 247 50 | 248 19 | 248 48 | 249 17 | 249 46 | 250 15 | 250 44 | 251 13 | 251 42 | 252 11 | 252 40 | 253 09 | 253 38 | 254 07 | 254 36 | 255 05 | 255 34 | 256 03 | 256 32 | 257 01 | 257 30 | 257 59 | 258 28 | 258 57 | 259 26 | 259 55 | 260 24 | 260 53 | 261 22 | 261 51 | 262 20 | 262 49 | 263 18 | 263 47 | 264 16 | 264 45 | 265 14 | 265 43 | 266 12 | 266 41 | 267 10 | 267 39 | 268 08 | 268 37 | 269 06 | 269 35 | 270 04 | 270 33 | 271 02 | 271 31 | 272 00 | 272 29 | 272 58 | 273 27 | 273 56 | 274 25 | 274 54 | 275 23 | 275 52 | 276 21 | 276 50 | 277 19 | 277 48 | 278 17 | 278 46 | 279 15 | 279 44 | 280 13 | 280 42 | 281 11 | 281 40 | 282 09 | 282 38 | 283 07 | 283 36 | 284 05 | 284 34 | 285 03 | 285 32 | 286 01 | 286 30 | 286 59 | 287 28 | 287 57 | 288 26 | 288 55 | 289 24 | 289 53 | 290 22 | 290 51 | 291 20 | 291 49 | 292 18 | 292 47 | 293 16 | 293 45 | 294 14 | 294 43 | 295 12 | 295 41 | 296 10 | 296 39 | 297 08 | 297 37 | 298 06 | 298 35 | 299 04 | 299 33 | 300 02 | 300 31 | 301 00 | 301 29 | 301 58 | 302 27 | 302 56 | 303 25 | 303 54 | 304 23 | 304 52 | 305 21 | 305 50 | 306 19 | 306 48 | 307 17 | 307 46 | 308 15 | 308 44 | 309 13 | 309 42 | 310 11 | 310 40 | 311 09 | 311 38 | 312 07 | 312 36 | 313 05 | 313 34 | 314 03 | 314 32 | 315 01 | 315 30 | 315 59 | 316 28 | 316 57 | 317 26 | 317 55 | 318 24 | 318 53 | 319 22 | 319 51 | 320 20 | 320 49 | 321 18 | 321 47 | 322 16 | 322 45 | 323 14 | 323 43 | 324 12 | 324 41 | 325 10 | 325 39 | 326 08 | 326 37 | 327 06 | 327 35 | 328 04 | 328 33 | 329 02 | 329 31 | 329 60 | 330 29 | 330 58 | 331 27 | 331 56 | 332 25 | 332 54 | 333 23 | 333 52 | 334 21 | 334 50 | 335 19 | 335 48 | 336 17 | 336 46 | 337 15 | 337 44 | 338 13 | 338 42 | 339 11 | 339 40 | 340 09 | 340 38 | 341 07 | 341 36 | 342 05 | 342 34 | 343 03 | 343 32 | 344 01 | 344 30 | 344 59 | 345 28 | 345 57 | 346 26 | 346 55 | 347 24 | 347 53 | 348 22 | 348 51 | 349 20 | 349 49 | 350 18 | 350 47 | 351 16 | 351 45 | 352 14 | 352 43 | 353 12 | 353 41 | 354 10 | 354 39 | 355 08 | 355 37 | 356 06 | 356 35 | 357 04 | 357 33 | 358 02 | 358 31 | 358 60 | 359 29 | 359 58 | 360 27 | 360 56 | 361 25 | 361 54 | 362 23 | 362 52 | 363 21 | 363 50 | 364 19 | 364 48 | 365 17 | 365 46 | 366 15 | 366 44 | 367 13 | 367 42 | 368 11 | 368 40 | 369 09 | 369 38 | 370 07 | 370 36 | 371 05 | 371 34 | 372 03 | 372 32 | 373 01 | 373 30 | 373 59 | 374 28 | 374 57 | 375 26 | 375 55 | 376 24 | 376 53 | 377 22 | 377 51 | 378 20 | 378 49 | 379 18 | 379 47 | 380 16 | 380 45 | 381 14 | 381 43 | 382 12 | 382 41 | 383 10 | 383 39 | 384 08 | 384 37 | 385 06 | 385 35 | 386 04 | 386 33 | 387 02 | 387 31 | 387 60 | 388 29 | 388 58 | 389 27 | 389 56 | 390 25 | 390 54 | 391 23 | 391 52 | 392 21 | 392 50 | 393 19 | 393 48 | 394 17 | 394 46 | 395 15 | 395 44 | 396 13 | 396 42 | 397 11 | 397 40 | 398 09 | 398 38 | 399 07 | 399 36 | 400 05 | 400 34 | 401 03 | 401 32 | 402 01 | 402 30 | 402 59 | 403 28 | 403 57 | 404 26 | 404 55 | 405 24 | 405 53 | 406 22 | 406 51 | 407 20 | 407 49 | 408 18 | 408 47 | 409 16 | 409 45 | 410 14 | 410 43 | 411 12 | 411 41 | 412 10 | 412 39 | 413 08 | 413 37 | 414 06 | 414 35 | 415 04 | 415 33 | 416 02 | 416 31 | 416 60 | 417 29 | 417 58 | 418 27 | 418 56 | 419 25 | 419 54 | 420 23 | 420 52 | 421 21 | 421 50 | 422 19 | 422 48 | 423 17 | 423 46 | 424 15 | 424 44 | 425 13 | 425 42 | 426 11 | 426 40 | 427 09 | 427 38 | 428 07 | 428 36 | 429 05 | 429 34 | 430 03 | 430 32 | 430 61 | 431 30 | 431 59 | 432 28 | 432 57 | 433 26 | 433 55 | 434 24 | 434 53 | 435 22 | 435 51 | 436 20 | 436 49 | 437 18 | 437 47 | 438 16 | 438 45 | 439 14 | 439 43 | 440 12 | 440 41 | 441 10 | 441 39 | 442 08 | 442 37 | 443 06 | 443 35 | 444 04 | 444 33 | 444 62 | 445 31 | 445 60 | 446 29 | 446 58 | 447 27 | 447 56 | 448 25 | 448 54 | 449 23 | 449 52 | 450 21 | 450 50 | 451 19 | 451 48 | 452 17 | 452 46 | 453 15 | 453 44 | 454 13 | 454 42 | 455 11 | 455 40 | 456 09 | 456 38 | 457 07 | 457 36 | 458 05 | 458 34 | 459 03 | 459 32 | 460 01 | 460 30 | 460 59 | 461 28 | 461 57 | 462 26 | 462 55 | 463 24 | 463 53 | 464 22 | 464 51 | 465 20 | 465 49 | 466 18 | 466 47 | 467 16 | 467 45 | 468 14 | 468 43 | 469 12 | 469 41 | 470 10 | 470 39 | 471 08 | 471 37 | 472 06 | 472 35 | 473 04 | 473 33 | 473 62 | 474 31 | 474 60 | 475 29 | 475 58 | 476 27 | 476 56 | 477 25 | 477 54 | 478 23 | 478 52 | 479 21 | 479 50 | 480 19 | 480 48 | 481 17 | 481 46 | 482 15 | 482 44 | 483 13 | 483 42 | 484 11 | 484 40 | 485 09 | 485 38 | 486 07 | 486 36 | 487 05 | 487 34 | 488 03 | 488 32 | 488 61 | 489 30 | 489 59 | 490 28 | 490 57 | 491 26 | 491 55 | 492 24 | 492 53 | 493 22 | 493 51 | 494 20 | 494 49 | 495 18 | 495 47 | 496 16 | 496 45 | 497 14 | 497 43 | 498 12 | 498 41 | 499 10 | 499 39 | 500 08 | 500 37 | 501 06 | 501 35 | 502 04 | 502 33 | 502 62 | 503 31 | 503 60 | 504 29 | 504 58 | 505 27 | 505 56 | 506 25 | 506 54 | 507 23 | 507 52 | 508 21 | 508 50 | 509 19 | 509 48 | 510 17 | 510 46 | 511 15 | 511 44 | 512 13 | 512 42 | 513 11 | 513 40 | 514 09 | 514 38 | 515 07 | 515 36 | 516 05 | 516 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----|